

CURRICULUM VITAE



Dr. Lorenzo VITALI

Freelance Translator

Date of Birth: August 14, 1983

Address: Via Cairoli, 54, 73040 – Acquarica del Capo, LECCE – Italy

Mobile: +39 340 4187828

Email: lorenzo.vitali.983@gmail.com

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/lorenzo-vitali-b3599a101/>

PERSONAL INFORMATION

I have been working as a professional freelance translator since 2009 and, so far, I have translated approximately **20,000 pages**.

I am a hard working, reliable, meticulous, precise and correct person, always available to provide help and solve problems as well as trying to do my best in order to meet my clients' needs and expectations.

EDUCATION AND TRAINING

| | |
|------|---|
| 2015 | AITI Associate Member – Card no. 215015 |
| 2011 | Sworn translator EN-IT and FR-IT – Court of Lecce – Italy |
| 2009 | MA in Modern Languages for International Communication 43/S – University of Salento – Italy |
| 2006 | BA in Intercultural Linguistic Communication – University of Salento – Italy |

LANGUAGE KNOWLEDGE

| | |
|---------|--|
| ITALIAN | <i>Speaking:</i> Mother tongue <i>Writing:</i> Mother tongue <i>Reading:</i> Mother tongue |
| ENGLISH | <i>Speaking:</i> Excellent <i>Writing:</i> Excellent <i>Reading:</i> Excellent |
| FRENCH | <i>Speaking:</i> Excellent <i>Writing:</i> Excellent <i>Reading:</i> Excellent |

LANGUAGE PAIRS

- English (GB) > Italian (IT)
- French (FR) > Italian (IT)

AREAS OF EXPERTISE

Law, Legal documents/Contracts, CVs/Certificates/Diplomas, Insurance, Electronics/Electrical engineering, Civil engineering/Constructions, Accounting and Finance.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2017 – Present **Freelance Translator**, EN-IT and FR-IT, for **Solten Business International Ltd.** Joyce House, 22/23 Holles Street Dublin – IRELAND <https://soltengroup.com>, enquiries@soltengroup.com
- 2011 – Present **Sworn Translator in Italy** enrolled in the Court Register of Technical Consultants and Surveyors of the Court of Lecce.
- 2010 – Present **Freelance Translator**, EN-IT and FR-IT, for **TRANSLATED SRL** 23, Via Indonesia, 00144 Rome – Italy, info@translated.com, www.translated.com
- 2009-2012 **Freelance** EN-IT and FR-IT translator for **Laboratori Ecobios Srl, 28, via B. Cellini, 73033 Corsano , LECCE** – Italy labo@ecobios-solaria.it
- 2006 **Internship as** EN-IT and FR-IT translator at **Laboratori Ecobios Srl, 28, via B. Cellini, 73033 Corsano , LECCE** – Italy labo@ecobios-solaria.it

PUBLICATIONS:

- *Ballantyne, R. M. I rapinatori e il Parroco* (EN-IT translation); original title: **The Burglars and the Parson** - Faligi Editore ISBN 9788857417257EPUB (2011)
- *Dumas, Alexandre: Robin Hood, Principe dei Ladri* (FR-IT translation); original title: **Robin Hood, le Prince des Voleurs** - Faligi ISBN 9788857419107EPUB (2012)

IT EQUIPMENT AND TRANSLATION RELATED SOFTWARE

- OS:**
- Windows 10 Professional Edition
 - MAC OS X 10.13 High Sierra
- PC Applications:**
- MS Office Word;
 - MS Office Excel;
 - MS Office PowerPoint;
 - MS Office Publisher;
 - Notepad++;
 - Abbyy FineReader Pro
- CAT Tools**
- SDL Trados Studio 2011 Freelance Edition
 - MateCat
 - Google Translator Toolkit
 - Memsource

Date: January 24, 2019

Signature, 